



DESIGNING GOOD LIFE

Coffee Maker

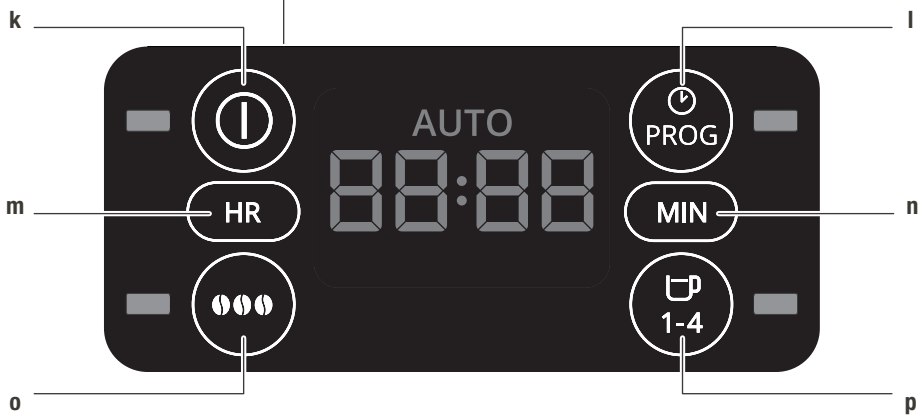
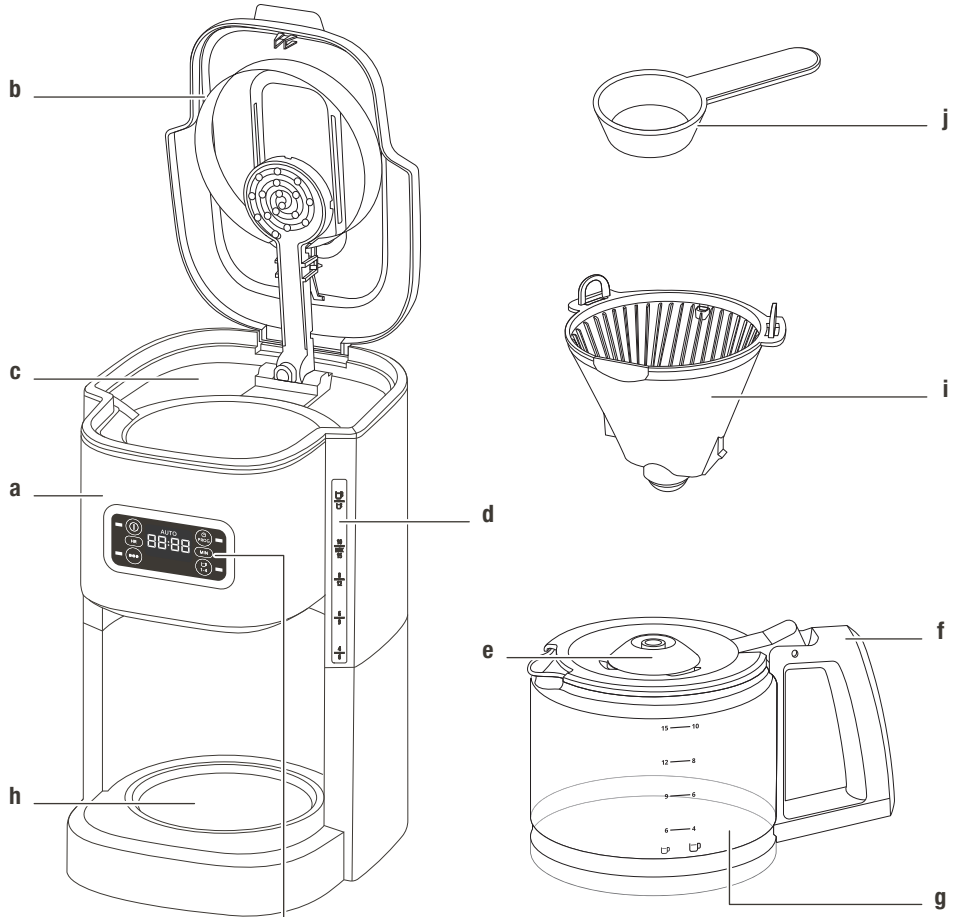
HERITAGE 1.25 L

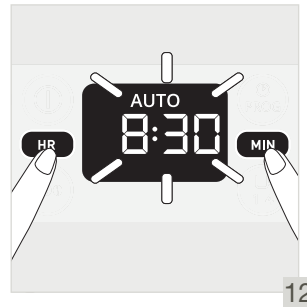
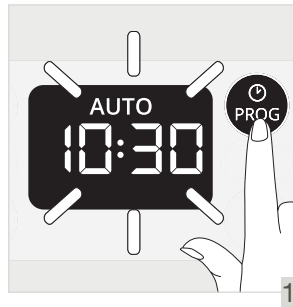
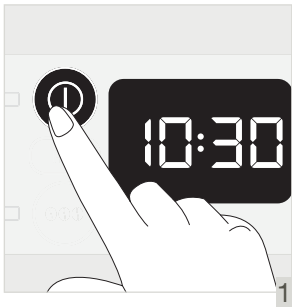
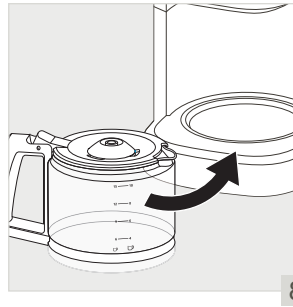
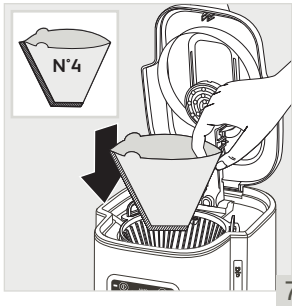
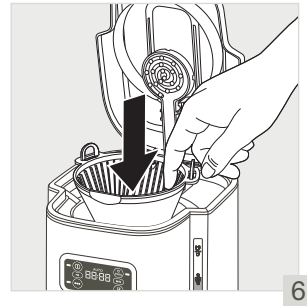
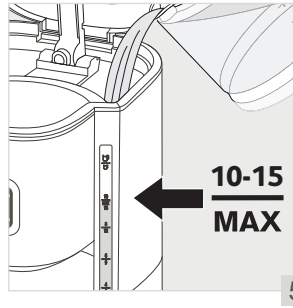
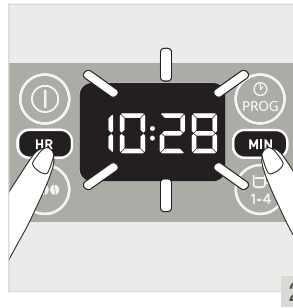
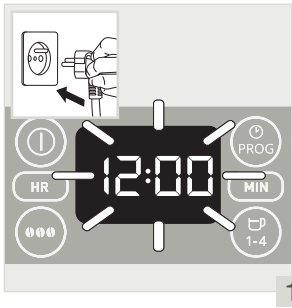
Make every day taste better

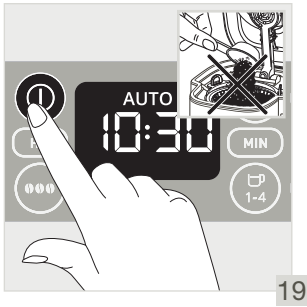
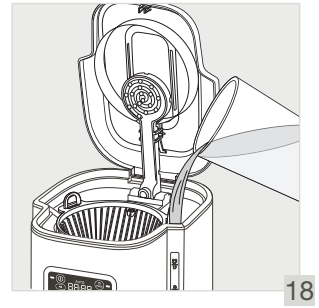
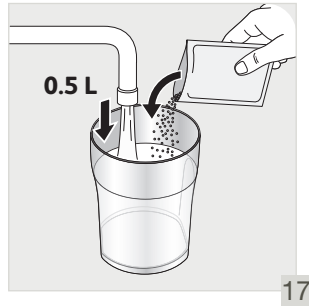
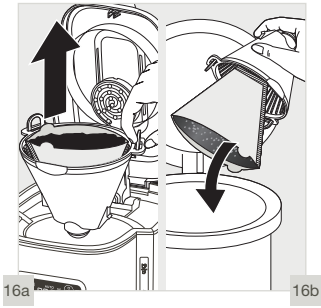
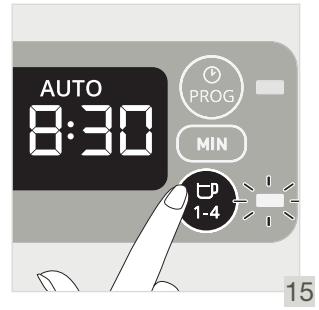
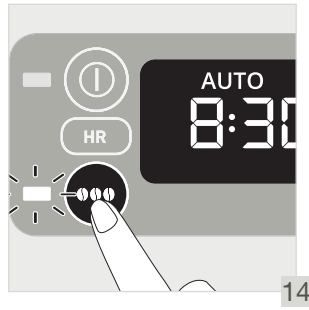
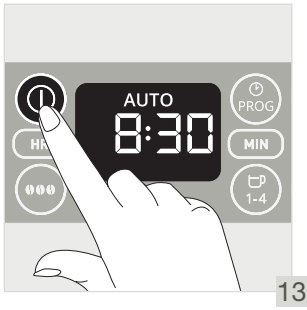


Making good!

Bruksanvisning - svenska.....sida	6 - 15
Brugsanvisning - dansk.....side	16 - 25
Bruksanvisning - norsk.....side	26 - 35
Käyttöohjeet - suomi.....sivu	36 - 45
Instructions of use - english.....page	46 - 55








Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten första gången och spara den för framtida bruk: Produkten är endast avsedd för hemmabruk inomhus. Tillverkaren tar inget ansvar om produkten används i kommersiellt eller olämpligt syfte eller om anvisningarna inte följs. Dessutom upphör garantin att gälla.

Säkerhetsanvisningar

- Denna apparat kan användas av barn som är minst 8 år gamla, så länge de är övervakade och har fått instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är fullt medvetna om de faror som är förknippade med detta.
 - Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.

- Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med otillräcklig erfarenhet eller kunskap, förutsatt att det sker under uppsikt eller att de har instruerats i hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn får inte använda apparaten som en leksak.
- Använd inte apparaten om sladden eller kontakten är skadad. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika fara.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
- Den är inte avsedd att användas i följande tillämpningar och garantin gäller inte för: personalkök i butiker, på kontor och på andra arbetsplatser; gårdar; hotell, vandrarhem och andra typer av boendeinrättningar; bed-and-breakfast-inrättningar.

-  Yttemperaturen kan vara väldigt hög när apparaten används. Vidrör aldrig apparatens heta ytor.
- Följ alltid rengöringsanvisningarna när du rengör apparaten;
 - Dra ut kontakten till apparaten.
 - Rengör inte apparaten när den är het.
 - Rengör med en fuktig trasa eller svamp.
 - Placera aldrig apparaten under rinnande vatten.
- Kaffebryggaren får stå inuti en möbel när den används.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (barn inräknat) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap om apparaten, såvida inte användning sker under uppsikt eller efter instruktion om hur apparaten används som de fick av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

- Sänk aldrig ned apparaten, sladden eller kontakten i vatten eller i någon annan vätska.
 - Apparaten är endast avsedd för hemmabruk inomhus på högst 2 000 m höjd.
 - Anvisningar om hur man rengör ytor som kommer i kontakt med livsmedel finns i kapitlet om rengöring.
 - **WARNING:** Undvik spill på kontakten.
 - **WARNING:** Vidrör inte värmeplattan under eller efter användning eftersom det kan finnas restvärme kvar. Vidrör bara handtaget på glasburken medan den används tills den är helt sval.
 - **WARNING:** Risk för personskada om apparaten används felaktigt.
-
- Innan du ansluter apparaten till eluttaget måste du kontrollera att apparatens strömstyrka motsvarar strömstyrkan i elnätet och att uttaget är jordat.
 - Eventuella fel vid anslutning eller felaktig användning gör att garantin upphör att gälla.
 - Koppla alltid bort sladden när apparaten inte används och se till att den är helt sval innan du rengör den.
 - Använd inte apparaten om den inte fungerar som den ska eller om den har skadats. Om detta inträffar ska du kontakta ett auktoriserat serviceombud.
 - Alla andra ingrepp än rengöring och dagligt användarunderhåll ska utföras av ett auktoriserat serviceombud.
 - Sladden får aldrig ligga nära eller vidröra apparatens heta delar, ligga nära en värmekälla eller en vass kant.

- För din säkerhet ska du endast använda tillverkarens tillbehör och reservdelar som är avsedda för apparaten.
- Dra inte i sladden när du ska koppla ur apparaten.
- Ställ aldrig kaffekannan i en mikrovågsugn, över öppen låga eller på en elektrisk kokplatta.
- Fyll inte apparaten med vatten om den fortfarande är varm.
- Alla apparater omfattas av stränga kvalitetskontroller. Dessa inkluderar faktiska användningstester på slumpmässigt utvalda apparater, vilket skulle kunna förklara varför apparaten kan verka ha använts förut.
- Stäng alltid locket när du använder kaffebyggaren.
- Använd inte kannan utan locket.
- Håll inte hett vatten i behållarna.

Beskrivning

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| a Kaffebyggare | i Filterhållare |
| b Lock | j Mått |
| c Vattenbehållare | k ON/OFF-knapp |
| d Vattennivåindikator | l PROG-knapp |
| e Lock till kannan | m HR-knapp |
| f Kannans handtag | n MIN-knapp |
| g Kanna | o PRE-INFUSION-knapp |
| h Värmeplatta | p 1–4 koppar-knapp |

Ställa In Klockan

- Ställ kaffebyggaren på ett hårt och plant underlag.
- Anslut strömledaren till ett vägguttag med 220–240 V.
 - När du kopplar in kaffebyggaren för första gången börjar **“12:00”** blinka på displayen **Bild. 1**. Ställ in tiden genom att trycka på HR-knappen (**m**) för att ställa in timme och MIN-knappen (**n**) för att ställa in minut. Tiden visas på displayen. Den ställs in automatiskt efter 5 sekunder eller om du trycker på ON/OFF-knappen (**k**).

OBS: Klockan är nu inställd och kommer att fortsätta att visa tiden även när kaffebyggaren är i standbyläge. Om du vill byta inställd tid, tryck och håll inne HR-knappen i 5 sekunder. Upprepa sedan stegen ovan för att ställa klockan.

Om maskinen kopplas ur eller om det blir strömavbrott kommer klockan att återgå till 12:00 som standard. Upprepa stegen ovan för att återställa klockan.

Före Första Användningen

- Ta bort dekalerna från kaffebyggaren.
- Kör en cykel utan kaffe för att skölja kretsen innan du använder kaffebyggaren för första gången. Fyll vattenbehållaren till maximal nivå och starta en brygningscykel genom att trycka på ON/OFF-knappen (**k**).

VIKTIGT: Kaffebyggaren är gjord för att endast fungera med kallt eller rumstempererat vatten.

Brygga Kaffe

- Lyft på kaffebryggarens lock (**b**). **Bild. 3**.
- Fyll kannan (**g**) med kallt eller rumstempererat vatten och håll det i vattenbehållaren (**c**) **Bild. 4**.
- Antalet koppar visas på markeringarna på kannan och på vattennivåindikatorn. Brygg inte mer än 10–15 koppar **Bild. 5**.
- Placera kannan (**g**) med locket (**e**) på värmeplattan (**h**) och se till att den är korrekt placerad så att kaffet kan rinna igenom **Bild. 8**.
- Kontrollera att filterhållaren (**i**) sitter på plats. **Bild. 6**. Sätt ett permanent filter eller ett pappersfilter i filterhållaren (**i**). Om du använder ett pappersfilter, se till att det är korrekt placerat i filterhållaren och inte viker sig **Bild. 7**.
- Tillsätt 1 sked (**j**) malet kaffe per kopp. Tillsätt inte mer än 10 skedar (70 g) **Bild. 9**.
- Starta inte kaffebryggaren om du av misstag håller malet kaffe i vattenbehållaren. Rengör behållaren, annars kan kaffet blockera vattenkretsen.
- Stäng locket (**b**).
- Tryck på ON/OFF-knappen (**k**) för att starta cykeln. PÅ/AV-indikatorlampan tänds för att visa att kaffebryggaren har startat bryggcykeln. **Fig. 10**.
- När cykeln har avslutats slås varmhållningsfunktionen på automatiskt.
- Kaffebryggaren och bryggindikatorn släcks automatiskt efter 30 minuter efter att den slås på.
- För att stoppa maskinen under cykeln, tryck på ON/OFF-knappen.

OBS:

- Mängden kaffe i kannan vid slutet av cykeln är mindre än mängden vatten som hålls i behållaren eftersom ca 10 % absorberas av kaffet och filtret.
- Det finns en spillöppning på baksidan av vattenbehållaren. Om du håller i för mycket vatten kommer det att rinna ut genom öppningen.
- Om du använder ett permanent filter ska du rengöra det mellan varje användning. Om du använder pappersfilter ska du alltid använda ett nytt vid varje brygning.

FÖRSIKTIGHET:

- Kannan måste vara korrekt placerad på värmeplattan för att undvika att hett vatten eller kaffe spillar över.
- Kaffebryggaren blir väldigt varm under bryggningscykeln. Var försiktig när du hanterar den.

Andra Funktioner

– **AUTOSTARTFUNKTION (PROG)**

Programmera inställningarna för automatisk start

- Din apparat är utrustad med en autostartfunktion.
- Kontrollera att klockan är rätt inställd. Om inte, följ instruktionerna i avsnittet STÄLLA IN KLOCKAN.
- Tryck på **PROG (I)**-knappen för att ställa in tiden. Ikonen AUTO visas på displayen **Bild. 11**.
- Ställ in tiden genom att trycka på HR-knappen (**m**) för att ställa in timme och MIN-knappen (**n**) för att ställa in minut. Den valda tiden ställs in automatiskt efter cirka 5 sekunder **Bild. 12**.
- Starta autostart när tiden redan har ställts in.
 - Se avsnittet BRYGGA KAFFE.
 - Tryck på PROG-knappen (**I**) i stället för ON/OFF-knappen. Den tid som redan är inställd börjar lysa.

–Vänta 5 sekunder för att återaktivera **autostart**.

- För att avbryta den fördröjda starten trycker du på **PROG**-knappen (**I**) och håller inne den i 5 sekunder. Kaffebryggaren går då in i standbyläge.

– **PRE-INFUSION-LÄGE**

- Tryck på PRE-INFUSION-knappen (**O**) för att få starkare kaffe.
- PRE-INFUSION-indikatorn börjar lysa **Bild. 14**.
- Om du vill stänga av PRE-INFUSION trycker du på PRE-INFUSION-knappen igen.

– **1-4 KOPPAR**

- Denna funktion är speciellt utformad för att brygga en mindre mängd kaffe med perfekt arom och smak.
- För att aktivera den här funktionen trycker du på knappen för **1-4 koppar (P)** innan du startar cykeln.
- Indikatorn för **1-4 koppar** börjar lysa.
- För att avbryta funktionen trycker du på knappen för **1-4 koppar** igen.

Rengöring

- Ta bort filtret och filterhållaren från kaffebryggaren för att ta bort kaffesumpen **Bild. 16a**.
- Släng kaffesumpen och filtret i lämplig återvinning. **Bild. 16b**.
- Rengör inte kaffebryggaren om den fortfarande är varm.
- Diska den avtagbara filterhållaren med diskmedel och varmt vatten. Kannan kan diskas i diskmaskin.

FÖRSIKTIGHET: Kannan tål inte att användas i mikrovågsugn.

Diska inte några andra delar av kaffebryggaren än kannan i diskmaskin.

- Rengör kaffebryggaren med en fuktig trasa eller kökssvamp. Använd inte starka rengöringsprodukter eller produkter som innehåller slipmedel på någon del av kaffebryggaren.
- Rengör kaffebryggarens rostfria delar med en mjuk, fuktad trasa eller kökssvamp och varmt vatten. Torka försiktigt med en torr trasa.
- På envisa fläckar kan du använda en trasa med vitvinsvinäger.
- Lägg inte apparaten i vatten och skölj den inte under rinnande vatten.

Avkalkning

Varför ska man avkalka kaffebryggaren?

- Kalkavlagringar bildas naturligt i kaffebryggaren. Avkalkning hjälper till att bevara kaffebryggaren och ser till att den håller länge. Kalkavlagringar kan ha en negativ och permanent påverkan på kaffebryggarens prestanda. Fel på grund av kalkavlagringar täcks inte av garantin om produkten returneras.

När ska man avkalka kaffebryggaren?

- Hur ofta man ska avkalka kaffebryggaren beror på vattnets hårdhet och antalet bryggcykler. Om du märker något av följande: längre bryggningscykeltid, överdriven ånga, mer brusande ljud i slutet av bryggningscykeln eller avbruten bryggningscykel **betyder det att det finns kalkavlagringar i kaffebryggaren och den måste avkalkas**.
- Kaffebryggaren ska avkalkas ungefär en gång i månaden beroende på vattnets hårdhet.

Så här avkalkar du kaffebyggaren

- Använd avkalkningslösning eller 0,5 l vitvinsvinäger utspädd i 0,5 l kallt eller rumstempererat vatten **Bild. 17**.
- Häll lösningen i vattenbehållaren (utan kaffe i filtret) **Bild. 18**.
- Tryck på ON/OFF-knappen **(k)** ör att starta avkalkningscykeln **Bild. 19**.
- Vänta tills cykeln är klar.
- Skölj därefter kaffebyggaren genom att köra 2 fulla bryggningscykler (10 koppar) med enbart vatten, d.v.s. utan kaffe.
- Upprepa vid behov.
- **Garantin täcker inte kaffebyggare som inte fungerar eller som fungerar dåligt på grund av att man inte avkalkat den.**

Problemlösning


PROBLEM	LÖSNING
Kaffet rinner inte igenom eller kaffebyggaren startar inte.	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrollera att apparaten är korrekt ansluten till ett fungerande eluttag och att den är påslagen.■ Vattenbehållaren är tom.■ Det är strömavbrott.■ Dra ur maskinens kontakt och sätt sedan i den igen.■ Klockan måste ställas in på nytt efter ett strömavbrott.
Kaffebyggaren verkar läcka.	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrollera att vattenbehållaren inte har fyllts över maxnivån.■ Kontrollera att vattenbehållaren inte är skadad.
Bryggningen tar lång tid.	<ul style="list-style-type: none">■ Det kan vara dags att kalka av kaffebyggaren.■ Olika mineraler kan ansamlas i kaffebyggarens kretsar. Vi rekommenderar att maskinen avkalkas med jämna mellanrum. Hur ofta det ska göras beror på vattnets hårdhet. Mer information finns i avsnittet AVKALKNING.■ OBS! Ta inte isär apparaten.
Filterhållaren svämmar över eller kaffet rinner igenom för långsamt.	<ul style="list-style-type: none">■ Kaffebyggaren behöver rengöras.■ För mycket kaffe används. Vi rekommenderar att du tillsätter ett kaffemått eller en matsked malet kaffe per kopp.■ Kaffet är för finalet (espressomalet kaffe fungerar t.ex. inte i en droppkaffebyggare).■ Det har hamnat kaffepulver mellan pappersfiltret och filterhållaren.■ Pappersfiltret sitter inte som det ska.■ Skölj av filterhållaren innan du sätter i filtret så att det "klistras fast" mot filterhållarens fuktiga sidor.■ Kontrollera att du inte har satt i både ett pappersfilter och det permanenta filtret.■ Det sitter mer än ett pappersfilter i filterhållaren.■ Kontrollera att filterhållaren är helt nedtryckt.

PROBLEM	LÖSNING
Kaffet smakar dåligt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rengör kaffebryggaren. ■ Kaffepulvret lämpar sig inte för kaffebryggaren. ■ Mängden kaffe är inte korrekt i förhållande till mängden vatten. Ändra efter tycke och smak. ■ Kaffet håller inte tillräckligt hög kvalitet. ■ Vattenkvaliteten är dålig.
Kaffet rinner inte igenom.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera att det finns vatten i vattenbehållaren. ■ Genomströmningen kan vara igentäppt. Du kan rengöra systemet genom att skölja det med vatten.
Klockslaget stämmer inte (det finns en tidsskillnad).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Timern synkroniseras mot elnätet. Om klockslaget inte stämmer rekommenderar vi att du ställer in tiden en gång i veckan.

Om apparaten inte alltid fungerar som den ska kan du kontakta kundservice i ditt land.

Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt  med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

OBH Nordicas BEGRÄNSADE GARANTI

Garantin

OBH Nordica garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras.

Denna tillverkarens kommersiella garanti omfattar alla kostnader relaterade till att återställa den bevisat defekta produkten så att den överensstämmer med originalspecifikationerna via reparation eller ersättning av eventuellt defekta delar samt nödvändig arbetsinsats. Efter OBH Nordicas gottfinnande kan en ersättningsprodukt tillhandahållas istället för att reparera den defekta produkten. OBH Nordicas enda skyldighet, och din exklusiva gottgörelse enligt den här garantin, är begränsad till sådan reparation eller ersättning.

Villkor och undantag

OBH Nordica har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Den defekta produkten kan returneras till inköpsbutiken.

Den här garantin gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, underlåtenhet, misslyckande med att följa OBH Nordicas instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren eller felhantering av ett transportföretag. Den omfattar inte heller normalt slitage, underhåll, eller ersättning av förbrukningsartiklar och inte heller följande:

- användning av fel typ av vatten eller förbrukningsartikel
- mekaniska skador, överbelastning
- skador eller dåliga resultat som specifikt beror på fel spänning eller frekvens, jämfört med vad som är angivet i produkt-ID:et eller i specifikationen
- vatten, damm eller insekter som har trängt in i produkten
- kalkavlagringar (all kalkborttagning måste ske i enlighet med bruksanvisningen)
- skador till följd av blixtnedslag eller strömavbrott
- skador på glas- eller porslinskomponenter i produkten
- olyckor som brand, översvämning osv.
- professionell eller kommersiell användning

Lagstadgade konsumenträttigheter

OBH Nordicas kommersiella garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter och inte heller de rättigheter som inte kan exkluderas eller begränsas eller rättigheter mot den återförsäljare från vilken konsumenten köpte produkten. Den här garantin ger konsumenten specifika juridiska rättigheter och denne kan även ha andra lagenliga rättigheter som kan variera från land till land. Konsumenten kan efter eget gottfinnande hävda sådana rättigheter.

Dessa instruktioner finns även tillgängliga på vår hemsida www.obhnordica.se.

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5
172 66 Sundbyberg
Tel 08-629 25 00
www.obhnordica.se

Technical data

OBH Nordica OP480DS0
220-240V ~, 50-60 Hz
950-1150 watt




These instructions are subject to alterations or improvements.

Læs disse anvisninger grundigt, før apparatet tages i brug første gang. Gem dem til senere brug: Dette produkt er kun beregnet til indendørs husholdningsbrug. Ved alle former for kommerciel brug, forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen påtager producenten sig intet ansvar, og garantien dækker ikke.

Sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat kan anvendes af børn på mindst otte år, så længe de er under opsyn og har fået instruktioner om sikker brug af apparatet og er fuldt ud klar over de farer, der er forbundet med det.
 - Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over otte år gamle og under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Hold apparatet og tilhørende ledning uden for børns rækkevidde, hvis de er under otte år.

- Dette apparat kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller hvis erfaring eller viden ikke er tilstrækkelig, forudsat at de er under opsyn eller har modtaget instruktion om at bruge apparatet sikkert og forstå farerne.
- Børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Brug ikke apparatet, hvis strømledningen eller stikket er beskadiget. Ledningen skal udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Dit apparat er udelukkende beregnet til privat brug i hjemmet.
- Det er ikke beregnet til brug under følgende omstændigheder, der ikke er dækket af garantien: i køkkenområder for beholdt ansatte i butikker, kontorer og andre erhvervsområder, på gårde, af gæster på hoteller, moteller og andre indkvarteringssteder eller bed & breakfast og lignende indkvartering.

-  De tilgængelige overflader på apparatet kan være meget varme, når det bruges. Berør ikke de varme overflader på apparatet.
- Følg altid rengøringsanvisningerne for at rengøre apparatet:
 - Træk stikket ud på apparatet.
 - Rengør ikke apparatet, mens det er varmt.
 - Rengør med en fugtig klud eller svamp.
 - Hold aldrig apparatet under rindende vand.
- Kaffemaskinen må ikke placeres i et møbel, når den er i brug.
- Maskinen er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller personer med manglende erfaring og viden, medmindre de overvåges imens eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at

de ikke leger med apparatet.

- Placer ikke apparatet, ledningen eller stikket i vand eller andre væsker.
- Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug i hjemmet i en højde under 2000 m.
- Se kapitlet om rengøring for at få oplysninger om, hvordan overflader, der kommer i kontakt med fødevarer, rengøres.
- **ADVARSEL:** Undgå at spilde noget på stikket.
- **ADVARSEL:** Berør ikke varmepladen under brug og heller ikke efter brug, da den stadig kan være varm. Rør kun ved glaskandens håndtag under brug, indtil apparatet er kølet helt af.
- **ADVARSEL:** Risiko for personskade, hvis apparatet ikke anvendes korrekt.
- - Kontroller, at den strøm, apparatet bruger, svarer til det lokale elektriske forsyningsystem, og at stikkontakten er jordet, før apparatet tilsluttes.
 - Enhver tilslutningsfejl eller forkert brug vil medføre bortfald af garantien.
 - Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og sørg for, at det er helt afkølet, før det rengøres.
 - Brug ikke maskinen, hvis den ikke fungerer korrekt, eller hvis den er beskadiget. Hvis dette sker, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.

- Alle andre indgreb end rengøring og daglig vedligeholdelse af kunden skal udføres af et autoriseret servicecenter.
- Ledningen må aldrig være tæt på eller i kontakt med maskinens varme dele, i nærheden af en varmekilde eller over en skarp kant.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør du kun bruge producentens tilbehør og reservedele, som er beregnet til dit apparat.
- Træk ikke i ledningen, men tag fat i selve stikket, for at frakoble apparatet.
- Sæt aldrig kaffekanden i mikroovnen, på åben ild eller på elektriske kogeplader.
- Undlad at komme vand i apparatet, hvis det stadig er varmt.
- Alle maskiner er underlagt strenge kvalitetskontrolprocedurer. Disse omfatter faktiske brugstests på tilfældigt udvalgte maskiner, som ville forklare eventuelle spor af brug.
- Luk altid låget, når kaffemaskinen er i brug.
- Brug ikke kanden uden låget.
- Hæld ikke varmt vand i beholderen.

Beskrivelse

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| a Kaffemaskine | i Filterholder |
| b Låg | j Ske |
| c Vandbeholder | k Tænd/sluk-knap |
| d Indikator for vandniveau | l Program-knap |
| e Kandelåg | m TIME-knap |
| f Håndtag på kande | n MINUT-knap |
| g Kande | o PRÆINFUSIONS-knap |
| h Varmeplade | p Knap til 1-4 kopper |

Indstilling af Uret

- Anbring kaffemaskinen på en hård, flad overflade.
 - Sæt stikket i en stikkontakt (220-240 V).
 - Når kaffemaskinen tilsluttes strøm for første gang, begynder **“12:00”** at blinke på skærmen.
- Fig. 1.** Indstil klokkeslættet ved at trykke på TIME-knappen **(m)** for at indstille timen og MINUT-knappen **(n)** for at indstille minutterne. Klokkeslættet vises på skærmen. Det bekræftes automatisk efter fem sekunder eller ved at trykke på tænd/sluk-knappen **(k)**.

BEMÆRK: Uret er nu indstillet og vil altid vise klokkeslættet, selv når apparatet er i standbytilstand. Tryk på TIME-knappen i fem sekunder, hvis klokkeslættet skal indstilles igen. Gentag derefter ovenstående trin for at indstillet uret igen. Ved strømafbrydelse, eller hvis stikket tages ud af stikkontakten, nulstilles uret til 12:00. Gentag ovenstående trin for at indstillet uret igen.

Før Ibrugtagning

- Fjern klistermærker fra kaffemaskinen.
- Skyl kredsløbet ved at lade kaffemaskinen køre uden malet kaffe, men kun med vand, før der brygges kaffe første gang. Fyld vandbeholderen til det maksimale niveau, og start kaffemaskinen ved at trykke på tænd/sluk-knappen **(k)**.

VIGTIGT: Kaffemaskinen er kun beregnet til brug med kold vand eller vand, der har stuetemperatur.

Brygning af Kaffe

- Åbn kaffemaskinens låg **(b)**. **Fig. 3**.
- Kom koldt vand eller vand, der har stuetemperatur, i kanden **(g)** og hæld det derefter i vandbeholderen **(c)**. **Fig. 4**.
- Antal kopper vises med markeringer på kanden og med vandstandsindikatoren. Overskrid ikke markeringen for 10-15 kopper. **Fig. 5**.
- Sæt kanden **(g)** med låget **(e)** på varmepladen **(h)**. Sørg for, at den er placeret korrekt, så mekanismen, der får kaffen til at løbe igennem, aktiveres. **Fig. 8**.
- Sørg for, at filterholderen **(i)** er sat i. **Fig. 6**. Sæt et permanent filter eller et papirfilter i filterholderen **(i)**. Sørg for, at filteret er helt åbent og sidder korrekt i filterholderen, hvis der bruges papirfilter. **Fig. 7**.
- Tilsæt 1 skefuld **(j)** malet kaffe pr. kop. Tilsæt ikke over 10 skefulde (70 g). **Fig. 9**.
- Start ikke kaffemaskinen, hvis der ved et uheld kommer malet kaffe i vandbeholderen. Rengør beholderen, da der er risiko for, at kaffen tilstopper vandkredsløbet.
- Luk låget **(b)**.
- Tryk på TÆND/SLUK-knappen **(k)** for at starte kaffemaskinen. TÆND/SLUK-indikatoren tændes for at vise, at kaffemaskinen har startet bryggecyklussen. **Fig. 10**.
- Når cyklussen er afsluttet, tændes funktionen Hold varm automatisk.
- Kaffemaskinen og bryggeindikatorlampen slukker automatisk efter 30 minutter fra den tændes.
- Tryk på TÆND/SLUK-knappen for at stoppe kaffemaskinen under cyklussen.

Bemærk:

- Mængden af brygget kaffe i kanden er mindre end den mængde vand, der hældes i vandbeholderen, fordi ca. 10 % absorberes af den malede kaffe og filteret.
- Der er et overløbshul på bagsiden af vandbeholderen. Hvis der kommer for meget vand i beholderen, løber det ud af dette hul.
- Rengør det permanente filter mellem hver brygning, eller brug et nyt papirfilter.

FORSIGTIG:

- For at undgå overløb skal kanden placeres korrekt på kaffemaskinens varmeplade, da der ellers er risiko for, at der løber varmt vand eller kaffe ud.
- Kaffemaskinen bliver meget varm under bryggecyklussen. Den skal derfor håndteres med omhu.

Andre Funktioner

– FUNKTION TIL AUTOMATISK START (PROG)

Programmering af indstillingerne for automatisk start

- Apparatet er udstyret med et program til automatisk start.
- Kontroller, at uret viser det rigtige klokkeslæt. Følg anvisningerne i afsnittet INDSTILLING AF URET, hvis det ikke er tilfældet.
- Tryk på knappen **PROG (l)** for at indstille klokkeslættet. Herefter vises AUTO-ikonet på skærmen. **Fig. 11**.
- Indstil klokkeslættet ved at trykke på TIME-knappen **(m)** for at indstille timen og MINUT-knappen **(n)** for at indstille minutterne. Klokkeslættet bekræftes automatisk efter ca. fem sekunder. **Fig. 12**.
- Start af funktionen automatisk start, når klokkeslættet allerede er indstillet.
–Se afsnittet BRYGNING AF KAFFE.

- Tryk på knappen PROG (I) i stedet for tænd/sluk-knappen. Det klokkeslæt, der allerede er indstillet, lyser.
- Vent fem sekunder med at genaktivere funktionen til **automatisk start**.
- Tryk på knappen **PROG (I)** i fem sekunder for at annullere den forsinkede start. Herefter skifter kaffemaskinen til standbytilstand.
- **PRÆINFUSIONSTILSTAND**
- Tryk på knappen PRÆINFUSION (o) for at gøre kaffen stærkere.
- PRÆINFUSIONS-indikatoren begynder at lyse. **Fig. 14.**
- Tryk på knappen PRÆINFUSION igen for at annullere PRÆINFUSIONS-funktionen.
- **1-4 KOPPER**
- Denne funktion er specielt designet til brygning af små mængder kaffe med optimal aroma og smag.
- Tryk på knappen **1-4 KOPPER (p)** for at aktivere funktionen, før cyklusen startes.
- Indikatoren **1-4 KOPPER** begynder at lyse.
- Tryk på knappen **1-4 KOPPER** igen for at annullere funktionen.

Rengøring

- Fjern filteret og filterholderen fra kaffemaskinen for at fjerne kaffegrumset. **Fig. 16a.**
- Smid kaffegrumset og papirfilteret i skraldespanden. **Fig. 16b.**
- Rengør ikke kaffemaskinen, hvis den stadig er varm.
- Vask den aftagelige filterholder med varmt vand tilsat opvaskemiddel. Kanden kan komme i opvaskemaskinen.

**FORSIGTIG: Kanden må ikke bruges i mikrobølgeovn.
Vask ikke andre dele af kaffemaskinen i opvaskemaskine.**

- Rengør kaffemaskinen med en hårdt opvredet klud eller svamp. Brug aldrig slibende eller stærke produkter på nogen del af kaffemaskinen.
- Rengør de rustfrie ståldele på kaffemaskinen med en blød klud eller svamp fugtet med varmt vand. Tør dem derefter grundigt med en tør klud.
- Genstridige pletter kan fjernes med en klud med lidt eddike.
- Nedsænk ikke apparatet i vand, og hold det ikke under rindende vand.

Afkalkning

Hvorfor afkalke?

- Der dannes helt naturligt kalk i kaffemaskinen. Afkalkning bruges til at vedligeholde kaffemaskinen og sikrer, at den holder længere og bliver ved med at brygge kaffe af god kvalitet. Kalk kan have en permanent indvirkning på kaffemaskinens funktion. Fejl på grund af tilkalkning er ikke dækket af garantien, hvis produktet returneres.

Hvornår skal der afkalkes?

- Vandets hårdhed og antallet af bryggecyklusser afgør, hvor ofte der skal afkalkes. Længere bryggetid end normalt, meget damp, mere støj end før, når kaffen er ved at være færdig, og uventet stop midt i bryggecyklusen er tegn på, at **kaffemaskinen er tilkalket og skal afkalkes**.
- Kaffemaskinen bør afkalkes ca. en gang om måneden, afhængigt af vandets hårdhed.

Sådan afkalkes kaffemaskinen

- Brug et afkalkningsmiddel eller 0,5 liter klar eddike fortyndet i 0,5 liter koldt vand eller vand, der har stuetemperatur. **Fig. 17.**
- Hæld opløsningen i vandbeholder (uden kaffe i filteret). **Fig. 18.**
- Tryk på tænd/sluk-knappen (**k**) for at starte afkalkningscyklussen. **Fig. 19.**
- Vent, indtil cyklussen er afsluttet.
- Skyl kaffemaskinen ved at starte 2 komplette 10-kopsykluser med vand, men uden kaffe.
- Gentag efter behov.
- **Garantien dækker ikke kaffemaskiner, der ikke fungerer eller fungerer dårligt på grund af manglende afkalkning.**

Problemløsning

PROBLEM	LØSNING
Kaffen brygges ikke, eller kaffemaskinen tændes ikke.	<ul style="list-style-type: none">■ Kontroller, at kaffemaskinen er tilsluttet en fungerende stikkontakt, og at den er tændt.■ Vandbeholderen er tom. Fyld den.■ Der er strømsvigt.■ Tag stikket ud stikkontakten, og sæt det i igen.■ Programmer uret igen, hvis der har været strømafbrydelse.
Apparatet ser ud til at lække.	<ul style="list-style-type: none">■ Sørg for, at vandbeholderen ikke er fyldt ud over den maksimale grænse.■ Sørg for, at vandbeholderen ikke er beskadiget.
Brygning tager lang tid..	<ul style="list-style-type: none">■ Maskinen skal muligvis afkalkes.■ Flere mineraler kan ophobes i kaffemaskinens kredsløb. Regelmæssig afkalkning af maskinen anbefales. Det kan være nødvendigt at gøre oftere afhængigt af vandets hårdhed. Se afsnittet "Afkalkning" for at få yderligere oplysninger.■ ADVARSEL: Adskil aldrig apparatet.
Filterholderen flyder over, eller kaffen flyder for langsomt.	<ul style="list-style-type: none">■ Kaffemaskinen skal rengøres.■ Der er for meget kaffe. Vi anbefaler at bruge en måleske eller en suppeske malet kaffe pr. kop.■ Den maledede kaffe er for fin (f.eks. vil malet kaffe til espresso ikke fungere i en dryp-kaffemaskine).■ Der er malet kaffe mellem papirfilteret og filterholderen.■ Papirfilteret er ikke korrekt åbent eller sidder forkert.■ Skyl filterholderen, før du sætter papirfilteret i, så det klæber til filterkurvens fugtige vægge.■ Sørg for, at du ikke har indsat et papirfilter sammen med det permanente filter.■ Der er mere end ét papirfilter i filterholderen.■ Sørg for, at filterholderen er skubbet helt ned.

PROBLEM	LØSNING
Kaffen smager dårligt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rengør kaffemaskinen.. ■ Den maledede kaffe passer ikke til kaffemaskinen. ■ Forholdet mellem kaffe og vand er forkert. Tilpas det efter din smag. ■ Kaffens kvalitet og friskhed er ikke optimal. ■ Vandet har ikke en god kvalitet.
Kaffen løber ikke igennem.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller, at der er vand i vandbeholderen. ■ Kaffeflowsystemet er muligvis blokeret. Det kan renses ved ganske enkelt at skylle med vand.
Klokkeslættet er ikke korrekt (der er en tidsforskel).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Timeren er synkroniseret og afhænger af det elektriske netværk. Hvis der er tidsforskel, anbefaler vi, at klokkeslættet indstilles en gang om ugen for at sikre, at det er korrekt.

Ring til kundeservice i dit land, hvis apparat ikke altid fungerer korrekt.

Bortskaffelse af apparatet

Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.



OBH Nordica BEGRÆNSET GARANTI

Garantien

OBH Nordica yder garanti på dette produkt mod nogen produktionsfejl i materialer eller kvalitet op til 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, startende fra den oprindelige købs- eller leveringsdato.

Producentens kommercielle garanti dækker alle omkostninger i forbindelse med udbedring af det dokumenterede defekte produkt, så det stemmer overens med de originale specifikationer, gennem reparation eller udskiftning af eventuelle fejlbehæftede dele og den nødvendige arbejdskraft. Efter OBH Nordicas skøn kan produktet erstattes af andet produkt frem for reparation af defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpligtelse og din eksklusive løsning under denne garanti er begrænset til en sådan reparation eller erstatning.

Betingelser & undtagelser

OBH Nordica er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte et produkt, hvortil der ikke hører gyldigt købsbevis. Det defekte produkt kan returneres til købsstedet.

Denne garanti gælder kun for produkter, der er købt til hjemmebrug og dækker ikke skade, der måtte opstå som følge af forkert brug, misligholdelse, manglende overholdelse af OBH Nordicas instruktioner eller en modifikation eller uautoriseret reparation af produktet, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering under forsendelse. Garantien dækker heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af forbrugsdele eller følgende:

- brug af forkert type af vand eller forbrugsvare.
- mekanisk skade, overbelastning.
- skader eller ringe resultater, som specifikt kan tilskrives forkert spænding eller frekvens som angivet på produkt-ID eller specifikation.
- indtrængen af vand, støv eller insekter i produktet.
- tilkalkning (enhver form for afkalkning skal udføres i henhold til instruktioner for brug).
- skade, der kan tilskrives lyn eller strømstød.
- skade på glas- eller porcelænsdele i produktet.
- ulykker, herunder brand, oversvømmelse osv.
- professionel eller kommerciel brug.

Lovbestemte rettigheder for forbruger

OBH Nordicas kommercielle garanti påvirker ikke de lovbestemte rettigheder en forbruger måtte have eller rettigheder, som ikke kan ekskluderes eller begrænses, ej heller rettigheder over for forhandler, hvorfra forbruger har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som kan variere fra land til land. Forbrugeren kan hævde alle sådanne rettigheder efter eget skøn.

Disse instruktioner er også tilgængelige på vores hjemmeside www.obhnordica.dk.

Groupe SEB Danmark A/S

2750 Ballerup

Visiting address: Tempovej 27

Phone: +45 43 350 350

Direct: +45 43 350 367

www.obhnordica.dk

Tekniske data

OBH Nordica OP480DS0

220-240V ~, 50-60 Hz

950-1150 watt




Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk apparatet for første gang, og ta vare på den for senere bruk: Dette produktet er kun beregnet for innendørs husholdningsbruk. Kommersiell bruk, upassende bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen fører til at produsenten ikke kan holdes ansvarlig, og garantien vil ikke gjelde.

Sikkerhetsforskrifter

- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år, så lenge de er under tilsyn og har fått instruksjoner om sikker bruk av apparatet og er fullt klar over risikoen bruken innebærer.
 - Barn skal ikke utføre rengjøring og vedlikehold, med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Dette apparatet kan brukes av personer som har reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler

nødvendig erfaring eller kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår risikoen.

- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Strømkabler skal byttes av produsent, kundeservice eller andre autoriserte personer for å unngå fare.
- Apparatet er kun beregnet på hjemmebruk.
- Det er ikke beregnet til følgende typer bruk, og garantien gjelder ikke for: personalkjøkkenområder i butikker, på kontorer og i andre arbeidsmiljøer, bondegårder, gjestekjøkken på hoteller, moteller og andre typer overnattingssteder, overnattingssteder av typen bed and breakfast.
-  Temperaturen på overflater som brukeren kan komme i kontakt med, kan bli høy når apparatet er i bruk. Ta aldri på

de varme overflatene på apparatet.

- Følg alltid rengjøringsinstruksjonene for å rengjøre apparatet:
 - Trekk ut kontakten.
 - Ikke rengjør apparatet mens det er varmt.
 - Rengjør med en fuktig klut eller svamp.
 - Hold aldri apparatet under rennende vann.
- Kaffetrakteren må ikke plasseres inne i skap eller møbler når den er i bruk.
- Dette produktet er ikke beregnet brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om sikker bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke senk apparatet, strømledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske.

- Apparatet er beregnet på bruk i private hjem som ligger lavere enn 2000 m.o.h.
 - Se kapittelet om rengjøring for instruksjoner om hvordan man rengjør overflater som kommer i kontakt med mat.
 - **ADVARSEL:** Ikke søl på støpselet.
 - **ADVARSEL:** Under og etter bruk må du ikke ta på varmeplaten. Den vil være varm. Under bruk må du bare ta på håndtaket på glasskannen.
 - **ADVARSEL:** Hvis apparatet brukes feil, kan det føre til personskader.
-
- Før du kobler apparatet til strøm, må du kontrollere at spenningen i stikkkontakten er egnet for apparatet, og at stikkkontakten er jordet.
 - Feil tilkobling eller bruk fører til at garantien ikke er gyldig.
 - Trekk alltid ut støpselet når apparatet ikke er i bruk, og sørg for at apparatet er helt avkjølt før du rengjør det.
 - Ikke bruk apparatet hvis det ikke fungerer som det skal, eller hvis det har blitt skadet. Ta kontakt med et autorisert servicesenter hvis dette skjer.
 - Alle andre inngrep enn rengjøring og daglig vedlikehold som kunden kan gjøre, må utføres av et autorisert serviceverksted.
 - Strømledningen må aldri være i nærheten av eller komme i kontakt med de varme delene av apparatet eller ligge i nærheten av en varmekilde eller over en skarp kant.
 - Av sikkerhetshensyn må du bare bruke tilbehør og reservedeler fra produsenten som er designet for apparatet ditt.
 - Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet fra stikkkontakten.
 - Ikke sett kaffekannen i mikrobølgeovnen, over åpen flamme eller på en elektrisk kokeplate.
 - Ikke fyll apparatet med vann mens det er varmt.
 - Alle apparater gjennomgår strenge kvalitetskontrollprosedyrer, blant annet faktiske brukstester på tilfeldig utvalgte apparater. Dette kan forklare eventuelle tegn til bruk.

- Lukk alltid lokket når kaffetrakteren er i bruk.
- Ikke bruk kannen uten lokket.
- Ikke hell varmt vann i beholderne.

Beskrivelse

- | | |
|--------------------|----------------------|
| a Maskin | i Filterholder |
| b Lokk | j Skje |
| c Vanntank | k AV/PÅ-knapp |
| d Vannivåindikator | l PROG-knapp |
| e Karaffellokk | m HR-knapp |
| f Karaffelhåndtak | n MIN-knapp |
| g Glasskanne | o PRE-INFUSION-knapp |
| h Varmeplate | p 1–4 kopper-knapp |

Stille Inn Klokken

- Plasser kaffetrakteren på et hardt, flatt underlag.
- Koble støpselet til en stikkontakt med 220–240 V.
 - Når du kobler til kaffetrakteren den første gangen, blinker «12:00» i displayet. **Figur 1.** Still klokken ved å trykke på HR-knappen (**m**) for å stille inn timene, og MIN-knappen (**n**) for å stille inn minuttene. Klokken vises i displayet. Innstillingene lagres automatisk etter fem sekunder. Du kan også trykke på AV/PÅ-knappen (**k**).

NB: Nå er klokken stilt, og den viser tiden selv om maskinen er i standby-modus. Hvis du vil stille klokken igjen, holder du inne HR-knappen i fem sekunder, og deretter gjentar du trinnene over. Hvis støpselet trekkes ut eller det blir strømbrudd, går klokken tilbake til 12:00. Gjenta fremgangsmåten over for å stille inn klokken igjen.

Før Første Bruk

- Fjern klistremerker fra kaffetrakteren.
- Før du bruker kaffetrakteren for første gang, må du kjøre en syklus uten kaffe for å skylle den. Fyll vanntanken til maksimumsnivået, og trykk deretter på AV/PÅ-knappen (**k**) for å starte syklusen.

VIKTIG: Maskinen er utviklet for å brukes med kaldt vann eller vann med romtemperatur.

Trakte Kaffe

- Åpne lokket på kaffetrakteren **(b)**. **Figur 3**.
- Fyll kannen **(g)** med kaldt eller romtemperert vann, og hell vannet i vanntanken **(c)** **Figur 4**.
- Antall kopper vises med merkinger på kannen og med indikatoren for vannivå. Ikke overskrid 10–15 kopper. **Figur 5**.
- Plasser kannen **(g)** med lokket **(e)** på varmeplaten **(h)** Kontroller at den er plassert slik at kaffemekanismen aktiveres. **Figur 8**.
- Kontroller at filterholderen **(i)** er på plass. **Figur 6**. Legg et permanent filter eller papirfilter i filterholderen **(i)**. Hvis du bruker papirfilter, må du sørge for at det er helt åpent, og at det ligger riktig i filterholderen. **Figur 7**.
- Tilsett én skje **(j)** malt kaffe per kopp. Ikke bruk mer enn ti skjeer (70 g). **Figur 9**.
- Hvis du søler malt kaffe i vanntanken, må du ikke starte kaffetrakteren. Rengjør tanken, slik at kaffen ikke blokkerer vanntilførselen.
- Lukk lokket **(b)**.
- Trykk på AV/PÅ-knappen **(k)** for å starte syklusen. AV/PÅ-lyset lyser for å vise at kaffetrakteren har begynt å trakte. **Figur 10**.
- Når traktningen er fullført, vil varmholdingsfunksjonen slås på automatisk.
- Kaffetrakteren og lyset slås av automatisk etter 30 minutter.
- Trykk på AV/PÅ-knappen for å stoppe kaffetrakteren mens den trakter.

OBS:

- Mengden kaffe i kannen når syklusen er over, er mindre enn mengden vann som helles i tanken, siden rundt 10 prosent av vannet absorberes av den malte kaffen og filteret.
- Det er overløpshull på baksiden av vanntanken. Hvis du tilsetter for mye vann, lekker det ut av dette hullet.
- Rengjør det permanente filteret etter bruk, eller bruk et nytt papirfilter.

FORSIKTIG:

- For å unngå å søle varmt vann eller varm kaffe må kannen plasseres riktig på kaffetrakterens varmeplate
- Kaffetrakteren blir svært varm under bruk. Håndter den forsiktig.

Andre Funksjoner

– AUTOMATISK START-FUNKSJON (PROG)

Programmere automatisk start

- Apparatet har et program for automatisk start.
- Kontroller at klokken er stillt inn riktig. Hvis den ikke er det, må du følge instruksjonene i avsnittet STILLE INN KLOKKEN.
- Trykk på knappen **PROG (l)** for å stille inn tiden. AUTO-symbolet vises i displayet. **Figur 11**.
- Still klokken ved å trykke på HR-knappen **(m)** for å stille inn timene, og MIN-knappen **(n)** for å stille inn minuttene. Tiden lagres automatisk etter fem sekunder. **Figur 12**.
- Aktivere funksjonen for automatisk start når tidspunktet er stillt inn.
 - Se avsnittet TRAKTE KAFFE.
 - Trykk på knappen **PROG (l)** i stedet for AV/PÅ-knappen. Tiden som er valgt, lyser.
 - Vent i fem sekunder for å aktivere **automatisk start**-funksjonen igjen.

- Hvis du vil avbryte automatisk start, trykker du på **PROG**-knappen **(I)** innen fem sekunder. Kaffetrakteren går til standbymodus.
- **PRE-INFUSJONSMODUS**
- Trykk på PRE-INFUSION-knappen **(o)** for å trakte sterkere kaffe.
- PRE-INFUSION-indikatoren lyser, **Figur. 14.**
- Trykk på PRE-INFUSION-knappen igjen for å avbryte pre-infusjonsfunksjonen.
- **1-4 KOPPER**
- Denne funksjonen er spesialutviklet for å trakte mindre mengder kaffe med optimal aroma og smak.
- For å aktivere denne funksjonen trykker du på **1-4 CUPS**-knappen **(p)** før du starter syklusen.
- **1-4 CUPS**-indikatoren lyser.
- For å avbryte funksjonen for 1–4 kommer, trykker du på **1-4 CUPS**-knappen igjen.

Rengjøring

- For å fjerne kaffegruten, tar du ut filteret og filterholderen fra kaffetrakteren. **Figur. 16a.**
 - Kast kaffegruten og filterpapiret. **Figur. 16b.**
 - Vent til maskinen er avkjølt før du rengjør den.
 - Vask filterholderen i varmt såpevann. Kannen kan vaskes i oppvaskmaskinen.
- FORSIKTIG: Ikke sett kannen i mikrobølgeovnen.**
Ikke vask andre deler av kaffetrakteren i oppvaskmaskinen.

- Rengjør kaffetrakteren med en fuktig klut eller svamp. Ikke bruk skuremiddel eller sterke rengjøringsmidler på kaffetrakteren.
- Deler av rustfritt stål må rengjøres med en myk klut eller svamp som er fuktet med varmt vann. Tørk av med en tørr klut.
- På vanskelige flekker kan du bruke en klut som er fuktet med eddik.
- Ikke senk apparatet ned i vann eller under springen.

Avkalking

Hvorfor avkalke?

- Kalk dannes naturlig i kaffetrakteren. Avkalking bevarer kaffetrakteren og sikrer at den varer lenge og trakter god kaffe. Kalk kan påvirke maskinens ytelse. Problemer knyttet til kalkbelegg dekkes ikke av garantien hvis produktet returneres.

Når skal du avkalke?

- Hvor ofte du må avkalke apparatet, avhenger av hvor hardt vannet er og hvor ofte du bruker apparatet. Hvis du merker at det tar lengre tid å trakte kaffe, at det kommer mye damp, at det kommer mer støy ved slutten av syklusen eller at kaffetrakteren stopper midt i syklusen, **betyr det at det er kalkbelegg i apparatet, og at det må avkalles.**
- Du bør avkalke kaffetrakteren en gang i måneden, avhengig av hvor hardt vannet er.

Avkalking av kaffetrakteren

- Bruk avkalkingsmiddel eller 0,5 liter eddik blandet med 0,5 liter kaldt eller romtemperert vann. **Figur. 17.**

- Hell løsningen i vanntanken (uten kaffe i filteret). **Figur. 18.**
- Trykk på AV/PÅ-knappen **(k)** for å starte avkalkingen. **Figur. 19.**
- Vent til syklusen er over.
- Skyll maskinen ved å kjøre to sykluser med ti kopper vann, men uten kaffe..
- Gjenta ved behov.
- **Garantien dekker ikke problemer som oppstår på grunn av manglende avkalking.**

Problemløsning

PROBLEM	LØSNING
Kaffen traktes ikke, eller apparatet slår seg ikke på.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller at apparatet er koblet til en stikkontakt, og at det er slått på. ■ Vanntanken er tom. ■ Det er strømbrudd. ■ Trekk ut støpselet, og koble det deretter til stikkontakten igjen. ■ Klokken må programmeres på nytt etter strømbrudd.
Apparatet lekker.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller at vannbeholderen ikke er fylt over øvre grensemål. ■ Kontroller at vannbeholderen ikke er skadet.
Kaffebryggingen bruker lang tid.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Det kan være på tide å fjerne kalk fra apparatet. ■ Mineraler kan hope seg opp i kaffetrakterens system. Regelmessig avkalking av maskinen anbefales. Avhengig av vannets hardhet kan det hende at apparatet må avkalles oftere. Se avsnittet Avkalking for mer informasjon. ■ FORSIKTIG: Ikke demonter apparatet.
Filterholderen renner over, eller kaffen renner for sakte.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kaffetrakteren må rengjøres. ■ Det er for mye kaffe. Vi anbefaler at du bruker en måleskje eller en spiseskje med malt kaffe per kopp. ■ Den malte kaffen er for fin (f.eks. vil malt espressokaffe ikke fungere i en kaffetrakter). ■ Det ligger malt kaffe mellom papirfilteret og filterholderen. ■ Papirfilteret er ikke åpnet eller feilplassert. ■ Rengjør filterholderen før du setter inn papirfilteret slik at det fester seg til de fuktige sidene i filterkurven. ■ Kontroller at du ikke har satt inn et papirfilter samtidig som det permanente filteret. ■ Det er mer enn ett filterpapir i filterholderen. ■ Kontroller at filterholderen er skjøvet helt ned.

PROBLEM	LØSNING
Kaffen smaker vondt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rengjør kaffetrakteren. ■ Den malte kaffen er ikke egnet for kaffetrakteren. ■ Andelen kaffe og vann er ikke tilstrekkelig. Endre til foretrukket smak. ■ Kvaliteten og friskheten på kaffen er ikke god nok. ■ Vannet har dårlig kvalitet.
Kaffen renner ikke.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Se etter om det er vann i vannbeholderen. ■ Kaffegjennomstrømningen kan være blokkert. Du kan rengjøre systemet ved å skylle gjennom med vann.
Klokken går feil (det er tidsforskjell).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Klokken er synkronisert og er avhengig av strømmettet. Hvis det er en tidsforskjell, anbefaler vi at du programmerer klokken en gang i uken for å være sikker på at den er riktig.

Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, kan du ringe kundeservice i landet du bor i.

Kassering av brukt apparat



Loven krever at elektriske og elektroniske apparater innsamles og deler av de gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal avleveres på en kommunal gjenvinningsplass.

BEGRENSET GARANTI for OBH Nordica

Garantien

OBH Nordica garanterer at dette produktet vil være fritt for produksjonsfeil i materialer eller arbeid i 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, fra og med kjøpsdato eller leveringsdato.

Denne produsentens kommersielle garanti dekker alle kostnader knyttet til gjenoppretting av bevist defekt produkt, slik at det samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene, gjennom reparasjon eller bytting av eventuelle deler samt nødvendig arbeid. OBH Nordica kan velge å bytte ut produktet med et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpliktelse og den eneste løsningen du tilbys ifølge denne garantien, er begrenset til denne typen reparasjon eller bytte.

Vilkår og unntak

OBH Nordica er ikke forpliktet til å reparere eller erstatte noen produkter der det ikke kan legges frem gyldig kjøpskvittering. Defekt produkt kan leveres tilbake til butikken der det ble kjøpt.

Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt til hjemmebruk og dekker ikke noen typer skader som oppstår som følge av misbruk, uaktsomhet, unnlattelse av å følge OBH Nordicas instruksjoner, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet, feil pakking fra eier eller feilbehandling fra eventuell transportør. Den dekker heller ikke normal bruksslitasje, vedlikehold eller bytting av forbruksdeler, eller følgende:

- bruk av feil type vann eller forbruksdeler
- mekaniske skader, overbelastning
- skader eller dårlige resultater, særlig på grunn av feil spenning eller frekvens, som stemplet på produkt-IDen eller spesifikasjonen
- inntrenging av vann, støv eller insekter i produktet
- kalkavleiring (eventuell avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- skade som følge av lynnedslag eller spenningsvingninger
- skade på eventuelle glass- eller porselenselementer i produktet
- ulykker, blant annet brann, oversvømmelse osv.
- profesjonell eller kommersiell bruk

Lovbestemte forbrukerrettigheter

OBH Nordicas kommersielle garanti får ingen innvirkning på de lovbestemte rettighetene forbrukere kan ha, eller andre rettigheter som ikke kan utelates eller begrenses, eller rettigheter i forhold til forhandleren som forbrukeren kjøpte produktet fra. Denne garantien gir forbrukeren bestemte juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

Disse instruksjonene er også tilgjengelig på vår hjemmeside www.obhnordica.no.

Groupe SEB Norway AS

Lilleakerveien 6d, plan 5
0216 Oslo
Norge
Telephone: +47 22 96 39 30
www.obhnordica.no

Tekniske data

OBH Nordica OP480DS0
220-240V ~, 50-60 Hz
950-1150 watt




Retten til fortløpende endringer forbeholdes.

Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä ne myöhempää käyttämistä varten. Tämä tuote on suunniteltu vain kotikäyttöön sisätiloissa. Valmistaja ei vastaa kaupallisen tai epäasianmukaisen käytön eikä ohjeiden laiminlyönnin seurauksista. Tällöin takuu raukeaa.

Turvallisuusohjeet

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset, kunhan heitä valvotaan ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat täysin tietoisia vaaroista.
 - Lapset voivat puhdistaa tai huoltaa laitetta vain, jos he ovat yli 8-vuotiaita ja heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa.
- Pidä laite ja sähköjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt

voivat käyttää tätä laitetta, kun heitä valvotaan tai kun heitä on ohjattu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat.

- Lapset eivät saa käyttää laitetta leluna.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.. Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdattava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltopisteessä tai valtuutetulla ammattilaisella.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa käyttöolosuhteissa, jotka eivät kuulu takuuseen: henkilökunnalle varatut keittiötilat myymälöissä, toimistoissa ja muissa työtiloissa, asiakaskäyttö hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitustiloissa tai Bed & Breakfast -tyyppiset majoitusympäristöt.
-  Suojaamattomat pinnat voivat olla kuumia, kun laite on toiminnassa. Älä

koske laitteen kuumiin pintoihin.

- Puhdista laite aina noudattamalla puhdistusohjeita.
 - Irrota laite pistorasiasta.
 - Älä puhdista laitetta, kun se on kuuma.
 - Puhdista käyttäen kosteaa liinaa tai sientä.
 - Älä koskaan aseta laitetta juoksevan veden alle.
- Kahvinkeitintä ei saa sijoittaa kalusteen sisälle, kun se on käytössä.
- Henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, saavat käyttää tätä lain vain, jos käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämä henkilö on opettanut heitä käyttämään laitetta.
- Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Älä upota laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta

veteen tai muihin nesteisiin.

- Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön sisällä vain alle 2 000 metrin korkeudella meren pinnasta.
 - Tarkat tiedot ruoan kanssa kosketuksiin joutuvien pintojen puhdistamisesta on esitetty luvussa Puhdistaminen.
 - **VAROITUS:** välttä läikyttämästä nesteitä liittimeen.
 - **VAROITUS:** Älä kosketa lämpölevyä käytön aikana äläkä käytön jälkeen. Se saattaa olla edelleen kuuma. Kosketa lasikannun kahvaa käytön aikana vasta, kun se on täysin jäähtynyt.
 - **VAROITUS:** Jos laitetta käytetään väärin, aiheutuu loukkaantumisvaara.
-
- Ennen kuin kytket laitteen pistorasiaan, varmista, että verkkovirran jännite vastaa laitteen jännitevaatimuksia ja että pistorasia on maadoitettu.
 - Jos laite yhdistetään virheelliseen jännitteeseen tai jos laitetta käytetään väärin, laitteen takuu raukeaa.
 - Irrota pistoke sähköpistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä. Varmista ennen laitteen puhdistamista, että se on jäähtynyt.
 - Älä käytä laitetta, jos se ei toimi normaalisti tai jos se on vaurioitunut. Jos näin käy, ota yhteys valtuutettuun huoltokorjaamoon.
 - Kaikki muut toimenpiteet kuin päivittäinen puhdistaminen ja kunnossapito on annettava valtuutetun huoltokorjaamon tehtäviksi.
 - Virtajohto ei saa koskettaa laitteen kuumia osia, eikä se saa sijaita lämmönlähteen

lähellä tai terävän reunan päällä.

- Käytä turvallisuussyistä vain laitteen valmistajan lisävarusteita ja varaosia, jotka on tarkoitettu laitteeseesi.
- Älä irrota laitteen pistoketta pistorasiasta vetämällä sitä johdosta.
- Älä koskaan laita kahvikannua mikroaaltouuniin, sähkölevylle tai avotulelle.
- Älä täytä laitetta vedellä, jos se on edelleen kuuma.
- Kaikkien laitteiden laatua valvotaan tiukasti. Satunnaisesti valittuja laitteita testataan. Tämä selittää mahdolliset käyttämisen jäljet tuotteissa.
- Sulje kansi aina kun kahvia valmistetaan.
- Älä käytä kannua, jos kansi ei ole paikallaan.
- Älä kaada säiliöihin kuumaa vettä.

Kuvaus

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| a Koneen runko | i Suodattimen pidin |
| b Kansi | j Mittalusikka |
| c Vesisäiliö | k ON/OFF-painike |
| d Veden tason ilmaisin | l PROG-painike |
| e Kannun kansi | m HR-painike |
| f Kannun kahva | n MIN-painike |
| g Kannu | o PRE-INFUSION-painike |
| h Lämmityslevy | p 1–4 kupillisen painik |

Kellonajan Asettaminen

- Aseta kahvinkeitin kovalle ja tasaiselle alustalle.
- Kytke virtajohto 220–240 V:n pistorasiaan.
 - Kun kytket kahvinkeitimen pistorasiaan ensimmäisen kerran, näytössä alkaa vilkkua **“12:00”** will start flashing on the display. **Kuva 1.** Aseta kellonaika asettamalla tunnit HR-painikkeella **(m)** ja minuutit MIN-painikkeella **(n)** Aika tulee näkyviin näytössä. Ajan asetus tapahtuu automaattisesti 5 sekunnin kuluttua tai painamalla ON/OFF-painiketta **(k)**.

HUOMIO! Kello on nyt asetettu oikeaan aikaan, joka näkyy silloinkin, kun laite on valmiustilassa. Jos haluat asettaa ajan uudelleen, pidä HR-painiketta painettuna viiden sekunnin ajan. Aseta sitten kellonaika uudelleen toistamalla yllä esitetyt vaiheet.

Jos laite irrotetaan pistorasiasta tai ilmenee sähkökatkos, kellonajaksi tulee 12:00. Aseta kellonaika uudelleen toistamalla yllä esitetyt vaiheet.

Ennen Ensimmäistä Käyttökertaa

- Poista kahvinkeitimestä tarrat.
- Ennen kuin käytät kahvinkeitintä ensimmäisen kerran, käytä sitä yhden kerran ilman kahvia piirin huuhtelemiseksi. Täytä vesisäiliö suurimmalle tasolle asti ja käynnistä kahvinkeitin painamalla ON/OFF-painiketta **(k)**.

TÄRKEÄÄ: tässä laitteessa on tarkoitettu käytettäväksi vain kylmää tai huoneenlämpöistä vettä.

Kahvin Valmistaminen

- Avaa kahvinkeitTIMEN kansi (b). **Kuva. 3.**
- Täytä kannu (g) kylmällä tai huoneenlämpöisellä vedellä ja kaada vesi sitten vesisäiliöön (c) **Kuva. 4.**
- Kupillisten määrä näkyy kannun merkinnöissä ja veden tason ilmaisimessa. Valmista kahvia enintään 10–15 kupillista. **Kuva. 5.**
- Aseta kannu (g) kansineen (e) lämmityslevylle (h) Varmista, että se on asetettu oikein niin, että kahvin kaatamismekanismi aktivoituu. **Kuva. 8.**
- Varmista, että suodattimen pidin (i) on paikallaan. **Kuva. 6.** Aseta suodattimen pitimeen (i). kestosuodatin tai paperinen suodatinpussi. Jos käytät paperisuodatinta, varmista, että se on täysin auki ja oikein paikallaan suodattimen pitimessä. **Kuva. 7.**
- Lisää suodatinpussiin 1 mittalusikallinen (j) jauhettua kahvia kupillista kohden. Lisää korkeintaan 10 mittalusikallista (70 g). **Kuva. 9.**
- Jos kaadoit jauhettua kahvia vahingossa vesisäiliöön, älä käynnistä keitintä. Puhdista säiliö. Muuten kahvi voi tukkia vesipiiriin.
- Sulje kansi (b).
- Käynnistä keitin painamalla ON/OFF-painiketta (k). ON/OFF-merkkivalo syttyy merkiksi siitä, että kahvinkeitin on alkanut keittää kahvia. **Kuva 10.**
- Kun kahvi on valmista, lämpimänäpito toiminto käynnistyy automaattisesti.
- Kahvinkeitin ja suodatuksen merkkivalo sammuvat automaattisesti 30 minuutin kuluttua käyttöön kytkemisestä.
- Voit sammuttaa keittimen kahvin valmistamisen aikana painamalla ON/OFF-painiketta.

Huomautus:

- Kahvin valmistuttua kahvin määrä kannussa on pienempi kuin säiliöön kaadetun veden määrä, koska jauhettu kahvi ja suodatin imevät itseensä noin 10 % vedestä.
- Vesisäiliön takana on ylivuotoreikä. Jos lisää liikaa vettä, se vuotaa ulos tästä reiästä.
- Puhdista kestosuodatin aina käyttökertojen välillä tai käytä uutta paperista suodatinta.

VAARA:

- Ylivuodon välttämiseksi kannu on asetettava oikein paikalleen kahvinkeitTIMEN lämmityslevylle. Muutoin kuumaa vettä tai kuumaa kahvia voi vuotaa yli.
- Kahvinkeitin kuumenee voimakkaasti kahvin valmistamisen aikana. Käsittele sitä varovasti.

Muita Ominaisuuksia

– AUTOMAATTINEN KÄYNNISTYSTOIMINTO (PROG)

Automaattisen käynnistyksen asetusten ohjelmointi

- Tässä laitteessa on automaattisen käynnistyksen ohjelmointi.
- Katso, onko kellonaika oikein. Jos ei, noudata kohdan KELLONAJAN ASETTAMINEN ohjeita.
- Aseta kellonaika painamalla **PROG (I)** -painiketta. Näyttöön tulee AUTO-kuvake. **Kuva. 11.**
- Aseta kellonaika asettamalla tunnit HR-painikkeella (m) ja minuutit MIN-painikkeella (n) Ajan asetus tapahtuu automaattisesti viiden sekunnin kuluttua. **Kuva. 12.**
- Automaattisen käynnistystoiminnon käynnistäminen, kun aika on jo asetettu.
 - Katso lisätietoja kohdasta KAHVIN VALMISTAMINEN.
 - Paina ON/OFF-painikkeen sijaan PROG-painiketta (I) Jo asetettu aika tulee näkyviin.
 - Odota viisi sekuntia, niin **automaattinen käynnistystoiminto** aktivoituu uudelleen.
- Voit peruuttaa viivästetyn käynnistyksen pitämällä **PROG**-painiketta (I) painettuna viiden

sekunnin ajan. Kahvinkeitin siirtyy valmiustilaan.

– ESI-INFUUSIOTILA

- Kun painat PRE-INFUSION-painiketta (o) saat vahvempaa kahvia.
- PRE-INFUSION-merkkivalo syttyy. **Kuva. 14.**
- Voit peruuttaa PRE-INFUSION-toiminnon painamalla PRE-INFUSION-painiketta uudelleen.

– 1-4 KUPILLISTA

- Tämä toiminto on suunniteltu erityisesti pienten kahvimäärien valmistukseen. Toimintoa käytettäessä kahvin aromi ja maku pysyvät optimaalisina.
- Tämä toiminto aktivoidaan painamalla **1-4 CUPS** -painiketta (p) ennen keittimen käynnistämistä.
- **1-4 CUPS** -merkkivalo syttyy.
- Voit peruuttaa 1-4 kupillisen toiminnon painamalla **1-4 CUPS** -painiketta uudelleen.

Puhdistaminen

- Poista käytetty kahvijauhe poistamalla suodatin ja suodattimen pidin kahvinkeitimestä. **Kuva. 16a.**
- Hävitä kahvijauhe ja suodatinpaperi. **Kuva. 16b.**
- Älä puhdista laitetta, jos se on vielä kuuma.
- Pese irrotettava suodattimen pidin lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Kannun voi pestä astianpesukoneessa.

VAARA: Älä laita kannua mikroaaltouuniin.

Älä laita kahvinkeitimen muita osia astianpesukoneeseen.

- Puhdista kahvinkeitin kostealla liinalla tai sienellä. Älä koskaan puhdista kahvinkeitimen osia hankaavilla tai voimakkailla puhdistusaineilla.
- Puhdista kahvinkeitimen ruostumattomasta teräksestä valmistetut osat kostuttamalla pehmeä liina tai sieni lämpimällä vedellä. Pyyhi huolellisesti kuivalla liinalla.
- Puhdista vaikeat tahrat kostuttamalla liina valkoviinietikalla.
- Älä upota laitetta veteen, äläkä aseta sitä avatun vesihanauksen alle.

Kalkinpoisto

Why descale?

- Kahvinkeittimeen kertyy kalkkikiveä. Kalkinpoisto suojaa kahvinkeitintä ja varmistaa, että se kestää kauemmin ja valmistaa laadukasta kahvia jatkossakin. Kalkkikivi voi vaikuttaa laitteen suorituskykyyn pysyvästi. Takuu ei kata kalkkikiveen liittyviä toimintahäiriöitä, jos tuote palautetaan.

Milloin kalkki pitäisi poistaa?

- Kalkinpoiston tarve määräytyy veden kovuuden ja käyttökertojen määrän mukaan. Seuraavat merkit ovat osoitus siitä, että **laitteessa on kalkkikiveä, joka on poistettava:** hitaampi kahvin valmistuminen, runsaasti höyryä, kovempi ääni toimintajakson lopussa, pysähtyminen toimintajakson puolivälissä.
- Kalkki täytyy poistaa kahvinkeitimestä noin kerran kuukaudessa veden kovuudesta riippuen.

Kalkin poistaminen kahvinkeittimestä

- Käytä valmista kalkinpoistoliuosta tai sekoita 0,5 l valkoviinietikkaa 0,5 litraan kylmää tai huoneenlämpöistä vettä. **Kuva. 17.**
- Kaada liuos vesisäiliöön (ei kahvia suodattimessa). **Kuva. 18.**
- Käynnistä kalkinpoisto painamalla ON/OFF-painiketta **(k) Kuva. 19.**
- Odota, kunnes toimintajakso päättyy.
- Huuhtele laite käyttämällä 2 täyttä 10 kupillisen toimintajaksoa vedellä ilman kahvia.
- Toista tarvittaessa.
- **Takuu ei kata kahvinkeitimiä, jotka eivät toimi tai jotka toimivat huonosti puutteellisen kalkinpoiston vuoksi.**

Ongelmanratkaisu

ONGELMA	RATKAISU
Kahvinvalmistus ei onnistu tai laite ei käynnisty.	<ul style="list-style-type: none">■ Varmista, että laite on kytketty asianmukaisesti toimivaan pistorasiaan ja että laite on kytketty käyttöön.■ Vesisäiliö on tyhjä.■ Meneillään on sähkökatkos.■ Irrota pistoke pistorasiasta ja aseta pistoke sitten takaisin pistorasiaan.■ Kellonaika on asetettava uudelleen sähkökatkoksen jälkeen.
Laite vuotaa.	<ul style="list-style-type: none">■ Varmista, ettei vesisäiliötä ole täytetty yli enimmäistason.■ Varmista, ettei vesisäiliö ole vaurioitunut.
Kahvinvalmistus kestää kauan.	<ul style="list-style-type: none">■ Kahvinkeittimelle on ehkä tehtävä kalkinpoisto.■ Kahvinkeittimen piireihin voi kertyä useita eri mineraaleja. Koneen säännöllinen kalkinpoisto on suositeltavaa. Veden kovuudesta riippuen tämä on ehkä tehtävä useammin. Lisätietoja on kohdassa Kalkinpoisto.■ VAROITUS: älä pura laitetta itse..
Suodattimen pidin tulvii tai kahvi suodatuu liian hitaasti.	<ul style="list-style-type: none">■ Kahvinkeitin on puhdistettava.■ Kahvijauhetta on liikaa. Suosittelemme käyttämään yhtä mittalusikallista tai ruokalusikallista kahvijauhetta kuppia kohden.■ Kahvijauhe on liian hienoa (esimerkiksi espressojauhetta ei voi käyttää suodatinkahvia valmistavassa kahvinkeittimessä).■ Paperisen suodattimen ja suodattimen pitimen väliin on juuttunut kahvijauhetta.■ Paperinen suodatin ei ole kunnolla auki tai se ei ole hyvin paikallaan.■ Huuhtele suodattimen pidin ennen paperisen suodattimen asentamista paikalleen, jotta se tarttuu suodatinkorin kosteisiin seiniin.■ Varmista, ettet ole asettanut paperista suodatinta samanaikaisesti kiinteän suodattimen kanssa.■ Suodattimen pitimessä on useita suodattimia.■ Varmista, että suodattimen pidin on työnnetty pohjaan asti.

ONGELMA	RATKAISU
Kahvi maistuu pahalta.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Puhdista kahvinkeitin. ■ Kahvijauhe ei ole kahvinkeitinillesi sopivaa. ■ Kahvin ja veden suhde ei ole riittävä. Muuta niitä makusi mukaan. ■ Kahvin laatu ja tuoreus eivät ole parhaita mahdollisia. ■ Vesi on huonolaatuista.
Kahvi ei suodatu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tarkista, onko vesisäiliössä vettä. ■ Kahvin suodatusjärjestelmä voi olla tukossa. Voit puhdistaa sen yksinkertaisesti huuhtelemalla vedellä.
Kellonaika ei ole oikea (aikaero).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ajastin synkronoituu sähköverkon mukaan ja on riippuvainen siitä. Jos kellonaika ei pysy oikeana, suosittelemme ohjelmoimaan ajan kerran viikossa, jotta se pysyy varmasti oikeana.

Jos laitteesi ei aina toimi oikein, soita maasi asiakaspalveluun.

Käytetyn laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö edellyttää, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä, on kerättävä erikseen ja toimitettava kunnalliseen kierrätyspisteeseen.

OBH Nordican RAJOITETTU TAKUU

Takuu

OBH Nordica myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun kaikkien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu on voimassa Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa, ja se on voimassa ostopäivästä tai toimituspäivästä alkaen.

Tämä valmistajan kaupallinen takuu kattaa kaikki kustannukset, myös tarvittavat työkustannukset, joita syntyy, kun vialliseksi todettu tuote muutetaan vastaamaan alkuperäistä määrittelyä joko korjaamalla tai vaihtamalla viallinen osa. Viallisen tuotteen korjaamisen sijaan OBH Nordica voi harkintansa mukaan antaa tilalle uuden tuotteen. OBH Nordican ainoa velvoite ja ostajan saama ainoa korvaus rajoittuvat tämän takuun mukaisesti tuotteen korjaukseen tai vaihtoon.

Ehdot ja rajoitukset

OBH Nordica ei ole velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia. Viallinen tuote voidaan palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä. Takuu ei kata seuraavista syistä syntyneitä vaurioita: väärinkäyttö, huolimattomuus, OBH Nordican ohjeiden noudattamatta jättäminen, tuotteen muuttaminen tai luvaton korjaus, omistajan suorittama

virheellinen pakkaaminen tai kuljetusyhtiön huolimaton toiminta. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista, kulumien osien huoltoa tai vaihtoa eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden tai vääränlaisten kulumien osien käyttö
- mekaaniset vauriot, ylikuormitus
- vauriot tai huonot lopputulokset, joiden syynä on väärä eli tuotetunnisteesta tai teknisistä tiedoista poikkeava jännite tai taajuus
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsy tuotteen sisään
- kalkkeutuminen (kalkki tulee poistaa käyttöohjeiden mukaisesti)
- salaman tai virtapiikin aiheuttama vaurio
- tuotteessa olevaan lasiin tai posliiniin muodostunut vaurio
- onnettomuudet, mukaan lukien tulipalo, tulva jne.
- ammattimainen tai kaupallinen käyttö.

Kuluttajan lakisäätteiset oikeudet

OBH Nordican kaupallinen takuu ei heikennä kuluttajan mahdollisia lainsäädännöllisiä oikeuksia tai oikeuksia, joita ei voi rajoittaa tai olla huomioimatta, eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Tämä takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisäätteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisäätteisiä, maittain vaihtelevia oikeuksia. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin harkintansa mukaan.

Löydät nämä käyttöohjeet myös kotisivuiltamme www.obhnordica.fi.

Groupe SEB Finland OY

Pakkalankuja 6
01510 Vantaa
Finland
Puh. (09) 894 6150
www.obhnordica.fi

Tekniset tiedot

OBH Nordica OP480DS0
220-240V ~, 50-60 Hz
950-1150 watt



Oikeus muutoksiin pidätetään.


Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Safety Instructions

- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years of age and are supervised by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons

with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.

- Children should not use the appliance as a toy.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Your appliance is designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

-  The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in operation. Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- Always follow the cleaning instructions to clean your appliance;
 - Unplug the appliance.
 - Do not clean the appliance while it is hot.
 - Clean using a damp cloth or sponge.
 - Never put the appliance under running water.
- The coffeemaker must not be placed inside a piece of furniture when it is in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are reduced, or who lack experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 - Do not place the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
 - Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000 m.
 - Details on how to clean surfaces in contact with food are given in chapter cleaning.
 - **WARNING:** avoid spillage on connector.
 - **WARNING:** During and after use, do not touch the keep warm plate, subjected to residual heat. Only touch the handle of the glass jar when in use until completely cool.
 - **WARNING:** Risk of injury if the appliance is improperly used.
-
- Before plugging the appliance in, make sure that the power it uses corresponds to your electrical supply system and that the outlet is earthed.
 - Any error in connection or misuse will invalidate the guarantee.
 - Always unplug the power cord when the appliance is not in use, and ensure it is completely cool before cleaning it.
 - Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. If this occurs, contact an authorised service centre.
 - All interventions other than cleaning and everyday maintenance by the customer must be performed by an authorised service centre.
 - The power cord must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance, near a source of heat or over a sharp edge.

- For your safety, only use the manufacturer's accessories and spare parts designed for your appliance.
- Do not pull on the cord to unplug the appliance.
- Never put your coffee jug in a microwave oven, on a flame or on electric cooking plates.
- Do not fill the appliance with water if it is still hot.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Always close the lid when running the coffee maker.
- Do not use the jug without the lid.
- Do not pour hot water in the tanks.

Description

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| a Machine body | i Filter holder |
| b Lid | j Spoon |
| c Water tank | k ON/OFF button |
| d Water level indicator | l PROG button |
| e Carafe lid | m HR button |
| f Carafe handle | n MIN button |
| g Carafe | o PRE-INFUSION button |
| h Warming plate | p 1 - 4 cups button |

Setting The Clock

- Place the coffee maker on a hard flat surface.
 - Connect the power cord to a 220V-240V wall socket.
 - When you plug in the coffee maker for the first time, “12:00” will start flashing on the display.
- Fig. 1.** Set the time by pressing the HR button **(m)** to set the hour and the MIN button **(n)** to set the minutes. The time will appear on the display. It will be automatically set after 5 seconds or by pressing the ON/OFF button **(k)**.

NB: Your clock is now set and will continue to show the time, even when your machine is in standby mode. If you want to set the time again, push and hold the HR button for 5 seconds. Then, repeat the steps above to reset the clock.

If the machine is unplugged or there is a power failure, the clock will default to 12:00. Repeat the steps above to reset the clock.

Before First Use

- Remove stickers from your coffee maker.
- Before using your coffee maker for the first time, run a cycle without coffee to rinse the circuit. Fill the water tank to the maximum level and start a cycle by pressing the ON/ OFF button **(k)**.

IMPORTANT: your machine has been designed to work with cold or water at room temperature only.

Making Coffee

- Open the coffee maker lid **(b)**. **Fig. 3.**
- Fill the carafe **(g)** with cold or water at room temperature, then pour it into the water tank **(c)** **Fig. 4.**
- The number of cups is shown by the markings on the carafe and by the water level indicator. Do not exceed 10-15 cups. **Fig. 5.**
- Place the carafe **(g)** with its lid **(e)** onto the warming plate **(h)** making sure that it is properly positioned so as to activate the coffee pouring mechanism. **Fig. 8.**
- Make sure that the filter holder **(i)** is inserted. **Fig. 6.** Insert a permanent filter or a paper filter into the filter holder **(i)**. If using a paper filter, make sure it is fully open and properly positioned in the filter holder. **Fig. 7.**
- Add 1 spoon **(j)** of ground coffee per cup. Do not exceed 10 spoons (70g). **Fig. 9.**
- If you accidentally pour ground coffee into the water tank, do not start the cycle. Clean the tank, otherwise the coffee may block the water circuit.
- Close the lid **(b)**.
- Press ON/OFF button **(k)** to start the cycle. The ON/OFF indicator light will come on to show that the coffee maker has started the brew cycle. **Fig. 10.**
- Once the cycle has finished, the keep warm function switches on automatically.
- The coffee maker and brew indicator light turn off automatically after 30 minutes from switch ON.
- To stop the machine during the cycle, press the ON/OFF button.

Note:

- The amount of coffee in the carafe at the end of the cycle is less than the amount of water poured into the tank because about 10% is absorbed by the ground coffee and the filter.
- There is an overflow hole on the back of the water tank. If you add too much water, it will leak out of this hole.
- Clean your permanent filter between each use or use a new paper filter.

CAUTION:

- To avoid any overflow, the carafe must be properly positioned on the warming plate of the coffee maker, otherwise it could cause hot water or hot coffee to overflow.
- The coffee maker becomes very hot during the brew cycle. Please handle with care.

Other Features

– AUTO START FUNCTION (PROG)

Programming the auto-start settings

- Your appliance is equipped with auto-start program.
- Check whether the clock is set to the right time. If not, follow the instructions in the SETTING THE CLOCK section.
- Press the **PROG (l)** button to set the time. The AUTO icon will appear on the display. **Fig. 11.**
- Set the time by pressing the HR button **(m)** to set the hour and the MIN button **(n)** to set the minutes. The time set is automatically set after about five seconds. **Fig. 12.**
- Starting an auto start function when time has already been set.
 - See the section MAKING COFFEE.
 - Press PROG button **(l)** instead of ON/OFF button. The time already set will light up.
 - Wait 5 seconds to reactivate the **auto start** function.

- To cancel the delayed start, press **PROG** button **(l)** during 5 seconds. Your coffee maker turns to stand-by mode.

– **PRE-INFUSION MODE**

- Press the PRE-INFUSION button **(o)** to make your coffee stronger.

- The PRE-INFUSION indicator lights up **Fig. 14**.

- To cancel the PRE-INFUSION function, press the PRE-INFUSION button again.

– **1-4 CUPS**

- This function is specially designed for making small amounts of coffee, with optimal aroma and flavor.

- To activate this function, press the **1-4 CUPS** button **(p)** before starting the cycle.

- The **1-4 CUPS** indicator lights up.

- To cancel the 1-4 cups function, press the **1-4 CUPS** button again.

Cleaning

- To remove the used coffee grounds, remove the filter and the filter holder from the coffee maker. **Fig. 16a**.

- Throw the coffee grounds and filter paper in the garbage. **Fig. 16b**.

- Do not clean the machine if it is still hot.

- Wash the removable filter holder in warm soapy water. The carafe may be cleaned in the dishwasher.

CAUTION: Do not place the carafe in the microwave.

Do not put other parts of the coffee maker into the dishwasher.

- Clean the coffee maker with a damp cloth or sponge. Never use abrasive or strong products on any part of the coffee maker.

- To clean the stainless steel parts of your coffee maker, dampen a soft cloth or sponge with warm water. Wipe carefully with a dry cloth.

- For difficult stains, use a cloth with white vinegar.

- Do not immerse the appliance in water or under the tap.

Descaling

Why descale?

- Limestone forms naturally in your coffee maker. Descaling preserves the coffee maker and ensures it will last longer and provide quality coffee over time. Limestone can permanently affect the machine's performance. Malfunctions associated with scaling will not be covered by the guarantee if the product is returned.

When to descale?

- The descaling frequency depends on the hardness of the water and the number of brew cycles. If you notice the following signs: longer cycle time, excessive steaming, more noise at the end of the cycle, stopping mid-cycle, **this means your machine has limestone build up and needs to be descaled**.

- Your coffee maker should be descaled around once a month depending on the hardness of the water.

How to descale your coffee maker

- Use descaling solution or 0.5L of white vinegar diluted in 0.5L of cold or water at room temperature. **Fig. 17.**
- Pour the solution into the water tank (without coffee in the filter). **Fig. 18.**
- Press the ON/OFF button (**k**) to start the descaling cycle. **Fig. 19.**
- Wait until the end of the cycle.
- To rinse the machine, run 2 full 10 cups cycles with water but without coffee.
- Repeat if necessary.
- **The guarantee does not cover coffee makers that do not work, or do so poorly, due to lack of descaling.**

Problem solving

PROBLEM	SOLUTION
The coffee does not brew or the appliance does not turn on.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Make sure the appliance is well connected to a working outlet and that it is in the «ON» position. ■ The water tank is empty. ■ There is a power outage. ■ Unplug the machine, then plug it back in. ■ The clock should be reprogrammed after a power outage.
The appliance seems to leak.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Make sure the water tank has not been filled beyond the maximum limit. ■ Make sure the water tank is not damaged.
Brewing takes a long time.	<ul style="list-style-type: none"> ■ It may be time to descale the appliance. ■ Several minerals can accumulate in the coffee maker's circuitry. Regular descaling of the machine is recommended. This may need to be done more often depending on the hardness of your water. For more information, please consult the «Descaling» section. ■ CAUTION: do not take the appliance apart.
The filter holder overflows or the coffee flows too slowly.	<ul style="list-style-type: none"> ■ The coffee maker needs cleaning. ■ There is too much coffee. We recommend using one measuring spoon or one soup spoon of ground coffee per cup. ■ The ground coffee is too fine (e.g., ground coffee for espresso won't work in a drip coffee maker). ■ There is ground coffee lodged between the paper filter and the filter holder. ■ The paper filter is not open properly or is not well placed. ■ Rinse the filter holder before inserting the paper filter so it will adhere to the damp walls of the filter basket. ■ Make sure you have not inserted a paper filter at the same time as the permanent filter. ■ There is more than one paper filter in the filter holder. ■ Make sure the filter holder is pushed down all the way.

PROBLEM	SOLUTION
The coffee tastes bad.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Clean the coffee maker. ■ The ground coffee is not right for your coffee maker. ■ The proportion of coffee and water is not sufficient. Adjust to suit your taste. ■ The quality and freshness of the coffee is not the best. ■ The water is of poor quality.
The coffee does not flow.	<ul style="list-style-type: none"> ■ See if there is water in the water tank. ■ The coffee flow system may be obstructed. You may clean it simply by rinsing with water.
The time is not correct (there is a time difference).	<ul style="list-style-type: none"> ■ The timer is synchronized and depends on your electrical network. If there is a time difference, we recommend that you program the time once a week to be sure it is correct.

If your appliance does not always work properly, call customer service in your country.

Disposal of the appliance



Legislation requires that all electrical and electronic equipment shall be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

OBH Nordica LIMITED GUARANTEE

The Guarantee

OBH Nordica guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during 2 years within Sweden, Norway, Denmark and Finland, starting from the initial date of purchase or delivery date.

This manufacturer's commercial guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At OBH Nordica's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. OBH Nordica's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

OBH Nordica shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The defective product may be returned to the store of purchase.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow OBH Nordica instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- ingress of water, dust or insects into the product
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights

OBH Nordica's commercial guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

These instructions are also available on our website www.obhnordica.com.

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5
172 66 Sundbyberg
Phone 08-629 25 00
www.obhnordica.com

Technical data

OBH Nordica OP480DS0
220-240V ~, 50-60 Hz
950-1150 watt



These instructions are subject to alterations or improvements.



SE / JG / OP480DS0 / 260822
REF: 1820010074/02